

封面故事 COVER STORY

## 崇基春日「家」年華 x 未圓湖畔音樂會

Chung Chi Spring Homecoming Carnival x Concert by the Lake *Ad Excellentiam*

至善對話 IN DIALOGUE WITH EXCELLENCE

## 中醫人的音樂事

Musical Soul in a Chinese Medicine Learner

崇基萬象 CHUNG CHI FACETS

## 當作僕人領袖

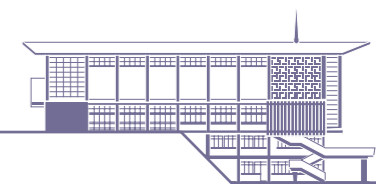
To Be a Servant Leader

未圓時空 FOUND SPACE

## 崇基校董會主席巡禮 (I) 歐偉國主席

Chung Chi College Board Chair (I) David Au





# 崇基春日「家」年華 x 未圓湖畔音樂會

## Chung Chi Spring Homecoming Carnival x Concert by the Lake *Ad Excellentiam*

三月一日的崇基歡聲洋溢。當日學院舉辦了兩項大型活動——崇基春日「家」年華及未圓湖畔音樂會，讓逾二千名學院和中大的同學、教職員、校友及其家人友好，度過歡樂的一天。這兩項活動同時為校園新發展計劃 Project E 籌款，體現崇基人和中大人的凝聚力。

### 攤位節目精彩紛呈

崇基春日「家」年華主要分為市集和遊樂區兩部分，共五十五個攤位。市集除了售賣手工藝品，也有美食攤檔；遊樂區則包括多個經典遊戲攤位，以及多組充氣彈床，以便同仁友好攜子女參加。

「家」年華園區於當日十二時半開放，而活動開幕禮則於二時四十五分舉行。除了本年度崇星三甲得主的表演，典禮更有幸蒙中大校董會主席查逸超教授、中大校董會副主席及崇基校董會主席陳德霖博士、中大校長盧煜明教授及崇基院長關美寶教授蒞臨主禮。

### 崇基一家親 中大一條心

在開幕禮上，陳德霖主席提到活動以「家」命名，有歡迎回家之意，讓曾在校園內學習、生活和工作的崇基人回到崇基重溫美好時光，支持「文武雙全、德才兼備、靈性修為」的崇基

Chung Chi on 1 March was filled with joy, with two major events - the Chung Chi Spring Homecoming Carnival and the Concert by Lake *Ad Excellentiam* - being organised. Both provided an opportunity for more than 2,000 students, staff, alumni, and their families and friends to have an enjoyable day. With the cohesion between Chung Chi-ers and CUHKers, the Carnival also aimed to raise funds for the College's latest campus development initiative Project E.

### Wonderful Booths and Programmes

The Carnival consisted of two parts: a pop-up market and a playground, with a total of fifty-five stalls inside. The market offered handicrafts and snacks, while various bouncy castles and classic game booths were set up in the playground, allowing participants to enjoy happy moments with their children.

The Carnival opened at 12:30 pm and its opening ceremony started at 2:45 pm, with distinguished guests, including Professor Chai Yat Chiu John, Chairman of CUHK Council, Dr. Chan Tak Lam Norman, Vice-Chairman of CUHK Council and Chair of Chung Chi Board of Trustees, Professor Lo Yuk Ming Dennis, Vice-Chancellor and President of CUHK, and Professor Kwan Mei Po, Head, Chung Chi College, officiating the event.

### Chung Chi Family with CUHK's Unity

After the performance by the top three winners of CC Star 2025, Dr. Chan started the ceremony by emphasising the Chinese word "Home" in event title, highlighting that the aim of the Carnival was to welcome Chung Chi-ers back home, so that they could reminisce about their days on campus and support the Chung Chi spirit of "Excellence



精神；關美寶院長則感謝各方對這次活動的支持，除了撥冗蒞臨的查主席及盧校長外，更有表演嘉賓梁嘉茵校友 Serrini、支持活動的中大部門以及積極投入的學院同事。

盧煜明校長則喜見不少校友舉家前來，認為這見證中大和崇基的精神能夠代代相傳；查逸超主席更笑言自己是半個崇基人，因此當天也是回家，並祝願崇基未來有更好的發展。

四位主禮嘉賓一同打開學院精心設計的禮物箱，寓意揭開嘉年華精彩活動。隨着盒箱打開，寫有口號的條幅亦在汽球上升時展露——「崇基一家親 中大一條心」獲得全場熱烈響應。

**書院制 展優勢**

開幕禮過後，表演嘉賓 Serrini 隨即登場，主持閱讀分享環節「Serrini 講故事」，朗讀繪本之餘，還邀請孩子們一同讀書和答問。最後 Serrini 聯同一眾孩子到充氣彈床上共樂，歡聲笑語不絕。

另一邊廂，四位主禮嘉賓亦參觀了「家」年華多個攤位。期間嘉賓亦進一步分享活動感想，查主席指出活動能讓成年人重溫昔日校園點滴，進而可把經歷分享予下一代，體現傳承精神；盧校長則表示崇基的活動正好反映中大書院制的優勝之處，並希望未來能夠繼續發展和鞏固這一制度，加強中大特色。

陳主席坦言對於活動盛況甚為感動，因為嶺南場是他在入讀崇基第一天便踏足之地，而活動當日仍能看到不同年代的崇基人回校，部分人更和子女同來，令他十分高興；同樣高興的還有關院長，她表示全賴校友和同學發揮才藝，「家」年華才能設立如此多攤位。

**嘉聲響遍未圓湖畔**

晚上六時，在崇基禮拜堂舉行的未圓湖畔音樂會座無虛席，表演嘉賓 Serrini 獻唱多首她

in Academics and Sports”, “Cultivation of Virtue and Talents” and “Enhancement of Spirituality”.

Professor Kwan gave her special thanks to Professor Chai, Professor Lo, and the guest performer, Ms. Leung Ka Yan Serrini, and expressed appreciation for the support from all CUHK units as well as the dedication from college colleagues.

Professor Lo was glad to see the vast number of alumni and their family members at the event, showing the passing on of the spirit of Chung Chi, while Professor Chai mentioned how Chung Chi feels like half a home for him and expressed his best wishes for students and the future development of Chung Chi.

Together with the four officiating guests, a giant gift box was unveiled with balloons released, and a ribbon bearing the message was displayed and well-received by the audience: Chung Chi College, a family so dear, In CUHK's embrace, we hold it near.

**Excellency of College System**

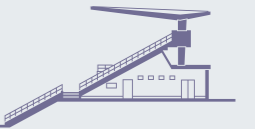
An interactive book sharing session “Storytelling by Serrini” was then held, where Serrini read books to children. She also invited children to answer questions, and to help read the books. Serrini also played on the bouncy castle with children, chatting with them as they enjoyed the fun. Sounds of joy filled the Stadium.

On the other hand, the four officiating guests visited the marketplace, and also shared additional feedback and thoughts about the Carnival. Professor Chai stated that by reminding alumni of their school days, they can share experiences and memories with the next generations and form inheritance ties, while Professor Lo indicated that the success of the Carnival highlights the excellency of the CUHK college system, hoping this system can be further developed and strengthened to enhance the features of the University.

Dr. Chan was moved by the occasion as many alumni participated in the Carnival. As the Lingnan Stadium was the place where Dr. Chan stepped on his first day at Chung Chi, he was delighted by different ages and generations of alumni – even with their children – returning home. Professor Kwan was also happy to see talented students and alumni from different majors putting up stalls selling various items.

**Concert by the Lake Ad Excellentiam**

Serrini's mini-concert at the College's Chapel brought the day to a climax. On the occasion, which started at



「家」年華當日傍晚，學院於教堂舉行未圓湖畔音樂會，由 Serrini 獻唱，為全日精彩活動作結。  
On the evening of the Carnival, the College organised the "Concert by the Lake Ad Excellentiam" and Serrini was invited for a performance. A perfect end to the jubilant day.

在中大求學時的創作。她又透過歌聲傳遞心意與療癒的力量，先以開場歌曲《女一》勉勵大家要成為自己生命舞台的主角，尋求內心的自由與釋放，其後以《Let Us Go Then You and I》鼓勵大家在逆境中勇敢前行。

演出期間，Serrini 熱情地邀請在場觀眾站立，一同載歌載舞，又憶述她在崇基的宿舍生活和創作、擔任週會英語傳譯等有趣點滴。

在音樂會尾聲，陳主席和關院長特意上台向 Serrini 致意，感謝她慷慨答應演出，並致送紀念品「愛心樹」，希望她愛護崇基之心能夠藉着歌聲，傳遍崇基人。

學生記者 劉忻堦

6pm, she chose to sing songs that she could relate to her university life. Opening with *The One*, she encouraged everyone to take centre stage of their own lives to pursue inner freedom and peace. With *Let Us Go Then You and I*, she held up courage in the face of adversity.

During the performance, Serrini delivered her zesty invitation to the audience, asking them to stand, sing and dance along with her. She also shared fond memories of her songwriting life in the hostel, and her service in the assembly as a simultaneous interpreter.

When the concert concluded, Dr. Chan and Professor Kwan acknowledged Serrini's generous support for the event and presented her with a gift of heart-shaped plant. They hope that Serrini's love for Chung Chi would spread to all Chung Chi-ers, along with her beautiful voice.

Student Reporter Ms. Emily Lau

## 中醫人的音樂事 Musical Soul in a Chinese Medicine Learner

盧銘晞同學

Mr. Lo Ming Hei Gabriel

舞台上是一名自信的表演者，書桌前則是專注的中醫學生。盧銘晞，中大中醫學院二年級生，以純粹的聲音和自然的舞台魅力贏得第二屆崇星總冠軍。在他的舞台光芒背後，是音樂與醫學交織的故事。

**問：你是如何愛上唱歌？演唱風格又是怎樣形成？**

答：一切要從新冠疫情說起。當時我被困在家，無聊中開始隨意哼唱，並錄下來與朋友分享。其實每次聽到自己的歌聲都會有點尷尬，重聽錄音時也時常忍不住笑。但正是這些嘗試，點燃了我對唱歌的興趣。

A confident performer onstage, a focused learner at the desk — Gabriel Lo is a second-year student majoring in Chinese Medicine at CUHK who became champion of the second "CC Star" by showcasing his clean vocals and captivating stage presence. Beyond his charisma, is a love for music and medicine.

**Q: What got you into singing? How did you find your singing style?**

A: It all began when Covid hit. I was stuck at home, so I started humming whatever popped into my head and sent the recordings to my friends. Listening to these sound clips again cracks me up every time, and I cringe at my own voice. Nevertheless, it was because of these attempts that I found interest in singing.



銘晞坦言自己仍忠於中醫之道，希望將來能以醫術幫助他人，音樂於他而言仍是生活點綴。

*Gabriel is dedicating his studies on Chinese medicine and aspires to benefit people who are in need, with music adding colour to his life.*

在英國讀書時，我結識了一群熱愛音樂的朋友，大家經常聚在一起唱歌。那時我開始接觸節奏藍調，特別在聽到英國歌手 Jessie J 的作品時，我被那種節奏感和轉音技巧深深吸引，於是開始模仿她的風格。

### 問：為甚麼參加崇星？對比你初次登台的經歷有甚麼不同嗎？

答：我最早的公開演出是在英國，那時學校在教堂舉辦了一場演唱會，我和一位好朋友合唱了《You Are The Reason》。那是我第一次站在人前唱歌，當時緊張得手心冒汗。回到香港入讀中文大學，參加中醫學院的歌唱比賽，則是我第一次獨自登台，那時更覺緊張了。但當唱完聽到台下的掌聲和鼓勵，我如釋重負，也建立了信心。

崇星比賽對我來說是更大的挑戰，不僅因為規模更大，對手也更強。我沒有受過專業訓練，技術上自覺比不上其他參賽者。每次上台前，我都會感到壓力。但我的應對方式很簡單，就是多看偶像表演，學習她們的台風和從容，我發現抱著隨緣心態反而更易找到節奏。

### 問：你覺得勝出崇星比賽的關鍵是什麼？

答：老實說，如果單論唱功，比我唱得好的同學大有人在。我相信評審注重的可能不只是演唱技巧，還有整體的舞台表現。記得頒獎時聽到自己的名字，我真的驚呆了，完全不敢相信這是真的。但這份意

I met a group of friends who loved music back when I was studying in the UK, and we used to sing together all the time. That was how I learnt more about R&B, and I especially like Jessie J songs. The rhythm, her delightful riffs and runs, I wanted to emulate that.

### Q: Why did you join “CC Star”? Was it any different from your first stage performance?

A: My earliest stage performance was in the UK at a church concert organised by the school, a good friend and I duetted *You Are the Reason*. That was the first time I sang in front of a crowd, and I got so nervous that my palms were sweaty. Then after I came back to Hong Kong, I joined the singing competition for Chinese medical students at CUHK. It was my first solo performance. I had a worse case of butterflies in my stomach, but then it was replaced with a sense of relief and confidence when I received applause and encouragement from the audience.

The scale of “CC Star” was a lot larger, and the serious competition made it a greater challenge. I have never been trained professionally, so my performance was definitely not as polished as the other contestants. The pre-performance nerves are no joke. I manage it by watching videos of live celebrity performances to improve on my stage presence and take a more relaxed attitude to being in front of an audience. I have come to recognise that it is easier to find your tempo when just go with the flow.

### Q: What is the key to winning “CC Star”?

A: Obviously, there are better singers than me out there. It is likely that the judges do not exclusively consider vocal skills, but also the overall execution of the performance. I was honestly shocked when I heard my name during the award announcement. Could not believe it was happening. Anyhow, this unexpected affirmation elevated my admiration for the hard work and talent shown by all contestants, as well as my appreciation for this entire experience.

### Q: How did you form your band, Sexy4? What stopped the group from performing in the finals?

A: How Sexy4 came to be was totally unplanned. I was hanging out with a couple of friends at our student hostel well into the night one day, then we got a sudden rush of inspiration at around 4 to 5 am to write our first song. It even had rap verses. Nobody could sleep because we were so excited, so we decided to form a band, and called ourselves Sexy4 on a whim.



對於獲得崇星冠軍，銘晞坦言感覺意外，但亦因此更加敬佩其他參賽者的實力和努力。

*Gabriel said he was surprised to win “CC Star”, but this unexpected affirmation elevated his admiration for the hard work and talent of all contestants.*

外的榮耀，反而讓我更敬佩其他參賽者的實力和努力，也讓我更加珍惜這次經歷。

### 問：你和朋友組成 Sexy4 樂隊的契機是甚麼？為何決賽沒有以樂隊名義參賽？

答：Sexy4 的成立完全是個偶然。有一次我和宿舍朋友於凌晨四、五點突然有創作靈感，即興寫了一首歌，還加入了 Rap 元素。寫完後大家興奮得睡不着，於是決定組建樂隊，隨口取名「Sexy4」。

今次崇星決賽，我們本來期待能一起演繹這首作品，但隊友們因事未能參與，最終我獨自上陣。雖然結果不俗，但少了他們在左右，總覺有點遺憾。

### 問：你為何選擇中醫作為專業？未來會不會考慮當歌手？

答：我曾感染抗藥性細菌，即使經歷多次西醫手術和反覆清洗傷口，始終無法治癒，那段時間我感到無助又痛苦。後來一位朋友介紹我到中大找一位中醫教授求醫，那次療程只有一個月，我卻痊癒了。這段經歷不但讓我對中醫刮目相看，也讓我立下志願，希望未來能用中醫幫助其他人走出困境。

至於未來會否考慮當歌手？我想不會。如果要在中醫和音樂之間做選擇，我一定選中醫。唱歌對我而言更多是種興趣，而不是職業。當然，我不會完全排除這個可能性，但目前我的重心依然在求學，而音樂則為我的生活增添色彩。

學生記者 李彥樂

Sexy4 looked forward to performing together at “CC Star”. However, my bandmates were otherwise engaged at the time of the finals, and I had to perform as a solo act. Although the results were satisfactory, it felt off with them missing.

### Q: Why did you choose to major in Chinese medicine? Will you consider a career in the performing arts?

A: I once contracted a type of bacteria that is resistant to many antibiotics, and had to go under the knife several times, while also coping with wounds that required frequent cleaning. I felt hopeless and in agony as Western medicine was not able to alleviate my condition. Later, a friend introduced me to a professor of Chinese Medicine at CUHK. I became fully healed within a month of treatment. After this entire experience, I was not only impressed with Chinese medicine, but I also aspired to benefit people in need using Chinese medicine.

Would I consider becoming a singer? Probably not at present. If I had to choose between music and Chinese medicine, the latter in an obvious answer. To me, singing is more of a hobby than a career. Needless to say, I would not reject this possibility completely, but my current focus is on my studies, while music adds colour to my life.

Student Reporter Lee Yin Lok



## 當作僕人領袖

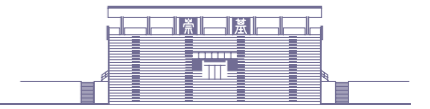
你們在學校所得的高貴品德，不應該是為自己的利益或榮耀。本着基督「非以役人，乃役於人」的教訓，你們所有的才能都要用來為別人服務。所以你們在校之時，應付了功課之後，要參加各學生社團的工作，去發展你們服務的精神和領導的才能，將來對社會有所貢獻。

龐德明牧師：〈基督教大學的目的 一九五三年九月十八日週會講辭〉，《崇德日新五十年：崇基演講集》，2001年。

## To Be a Servant Leader

The virtues you acquire in college should not be for your own benefit or glory. Following Christ's teaching of "not to be served, but to serve", all your talents should be used to serve others. Therefore, during your time at college, after completing your coursework, you should participate in various student organisations to develop your spirit of service and leadership skills, so that you can contribute to society in the future.

The Rev. James T. M. Pong: 'The Purpose of a Christian University - Speech at the Assembly on September 18, 1953', Chung Chi College Golden Jubilee Book Series: Chung Chi Speeches Collection, 2001.



1  
3



1



2



2



3

1. 崇基學院於二月二十二日舉行學長計劃啟動禮，蒙近百位學生與學長撥冗參加。  
 Chung Chi College organised the Mentor Programme 2025 Kick-off Ceremony on 22 February, with a hundred mentors and student mentees attended.

2. 呂羅中校友（右二）及黃令衡校友（左二）支持學長計劃二十年，學院向二人頒發感謝狀以示答謝。圖為兩位學長與關美寶院長（中）、學院校友會魏敬國會長（左一）及學院校董黃劍文校友（右一）合照留念。  
 Mr. Lu Lo Chung, Andrew (2<sup>nd</sup> right), and Mr. Huang Ling Hang, Lincoln (2<sup>nd</sup> left), supported the Mentor Programme for 20 years. To acknowledge their contributions, Chung Chi College presented them with certificates of appreciation. The image shows the two mentors with Prof. Kwan Mei Po (middle), Head of the College, Mr. Ngai King Kwok Anthony (1<sup>st</sup> left), Chairman of the Chung Chi College Alumni Association, and Mr. Wong Kim Man (1<sup>st</sup> right), member of the Board of Trustees of the College.

3. 在啟動禮後，超過一百五十名嘉賓、校友及參與學長計劃的同學參與由崇基學院校友會及學長計劃委員會合辦之春茗聯歡會。  
 After the ceremony, more than 150 participants including guests, alumni, and student mentees of the Mentor Programme enjoyed the Spring Dinner jointly organised by the College Alumni Association and the Mentor Programme Committee.

1. 二月十日，創校校董會主席歐偉國先生之孫歐鴻基醫生（右五）到訪並捐贈設立「歐偉國紀念獎學金」。關美寶院長（右四）設宴款待。  
 On 10 February 2025, Dr. Andrew Au (5<sup>th</sup> right), the grandson of Mr. David Au Wai Kwok, the founding Chairman of the College Board of Governors, visited Chung Chi to arrange the establishment of David Au Wai Kwok Memorial Scholarship. College Head Prof. Kwan Mei Po (4<sup>th</sup> right) hosted a luncheon to warmly welcome him.

2. GECC 3430「僕人領袖」通識課程訓練營於三月四至五日在香港青年協會領袖學院進行。  
 The training camp for the General Education course GECC3430 "Servant Leadership" was held at the HKFYG Leadership Institute on 4 and 5 March 2025.

3. 服務學習委員會委員於三月八日赴流浮山養蠔場進行考察，與服務學習夥伴深入探討服務學習課程的發展，以增強學生在實踐中對課題的理解和貢獻。  
 Members of the Service-Learning Committee visited an oyster farm at Lau Fau Shan on 8 March. Aimed at enhancing students' understanding of and contributions to the service theme, the committee members discussed the curriculum development with the service partner.



4



7



5



6



8



9

4. 崇基校董會校牧室顧問委員會會議於三月十三日舉行，出席成員包括鄭卓生博士、范晉豪座堂牧師、主席郭志榮牧師、林津牧師、楊有志牧師（前排左起），王宇傑先生、周燕鏞女士、曾立基先生、高國雄牧師、林李內欣上尉、湯泳詩博士、王家輝牧師，以及任卓賢教授（後排左起）。

The Advisory Committee for College Chaplain's Office of Board of Trustees held its meeting on 13 March 2025. Attendees included Dr. Cheng Cheuk Sang, The Very Rev. Fan Chun Ho Samson Jeremiah, The Rev. Kwok Chi Wing Eddy, Chair; The Rev. Lam Chun Tim, The Rev. Yeung Yau Chi Jackson (from left, front row); Mr. Wong Yu Kit Dominic, Ms. Chow Yin Yung Esther, Mr. Tsang Lap Ki Richard, The Rev. Ko Kwong Hung Pele, Captain Lam Noi-yan Joyce, Dr. Tong Wing-sze, The Rev. Wong Ka Fai, and Prof. Yam Cheuk Yin Colten (from left, rear row).

5. 校牧室於三月七日在烏溪沙青年新村舉行基督徒學生領袖訓練日營。

A Christian student leadership training day camp was held by the Chaplain's office on 7 March at YMCA Wu Kwai Sha Youth Village.

6. 在二月二十四日的「午間心靈綠洲」，由香港管弦樂團及香港城市室樂團成員組成的「鳳凰四重奏」演奏克羅地亞女作曲家佩雅切微琪的作品。

In the Midday Oasis on 24 February, composed of players from the Hong Kong Philharmonic Orchestra and the City Chamber Orchestra of Hong Kong, the acclaimed "Phoenix Quartet" performed works by Croatian female composer Dora Pejačević.

7. 學院於三月六日舉行「治蕙藝展——利漢禎教授近作回顧」展覽開幕典禮，由院長關美寶教授及前院長李沛良教授和方永平教授主禮。中大文物館館長姚進莊教授亦應邀出席，就利教授之藝術作品作分享。是次展覽承蒙治蕙堂支持，將展出至四月三日。

Organised by the College, "Hop Wai Art Exhibition – A Retrospective of Recent Works by Professor Hon-ching Lee" was opened on 6 March by the Head of the College Prof. Kwan Mei Po, and former College Heads Prof. Rance Lee and Prof. Fong Wing Ping. Prof. Josh Yiu, Director of Art Museum, CUHK, was also invited to share insights on the art of Prof. Lee. The exhibition is supported by Hop Wai Tang and will run until 3 April.

8. 崇基學院牧靈關顧委員會二月午餐聚會於二月二十七日舉行，由崇基學生輔導長吳碩南教授以「動力信望愛」為題作分享。

The February Luncheon Talk of Pastoral and Spiritual Care Committee was held on 27 February. Prof. Marques Ng, Chung Chi Dean of Students, shared on "And Now Abideth...".

9. 環境及可持續發展委員會與社企 happeriod 於二月二十六日舉行手縫悅事工作坊，參加者在認識月事健康及環保月經用品之餘，還親手製作環保衛生巾。

Co-organised by the Environment and Sustainable Development Committee and the social enterprise happeriod, the Eco-Friendly Cloth Pad Workshop was held on 26 February, in which participants not only gained knowledge of menstrual health and eco-friendly menstrual products, but also made organic cloth pads by hand.





## 崇基老師獲偉倫教授席與大學教學及研究獎項

### Chung Chi Teachers Receive Wei Lun Professorship and University's Teaching and Research Awards

以下七位崇基老師榮獲偉倫教授席與大學教學及研究獎項，獎項於三月四日在大學偉倫教授席就職暨教學及研究獎頒獎典禮頒發。同仁謹致賀忱！

Congratulations to the following seven College members who were presented with respective awards at the University's Ceremony for the Inauguration of the Wei Lun Professorships and Presentation of Teaching and Research Awards held on 4 March 2025.

偉倫教授席 Wei Lun Professorship	
偉倫商業人工智能學教授 Wei Lun Professor of Business AI	
張曉泉教授 Professor Zhang Xiaoquan Michael	工商管理學院 Faculty of Business Administration
二〇二四年度博文教學獎 University Education Award 2024	
歐陽秋乾博士 Dr. Au Yeung Chau Kin Anson	工商管理學院 Faculty of Business Administration
二〇二三年度校長模範教學獎 Vice-Chancellor's Exemplary Teaching Award 2023	
陳健威教授 Professor Chan Kin Wai Keith	理學院 Faculty of Science
李峯教授 Professor Lee Fung Harry	社會科學院 Faculty of Social Science
二〇二三年度青年學者研究成就獎 Young Researcher Award 2023	
鄭國賢教授 Professor Cheng Kwok Yin Kevin	法律學院 Faculty of Law
任卓昇教授 Professor Yam Cheuk Sing Jason	醫學院 Faculty of Medicine
朱靈教授 Professor Zhu Ling	社會科學院 Faculty of Social Science

## 崇基老師於中東國際發明展獲獎



### Chung Chi Teachers Received Awards at the International Invention Fair in the Middle East

中大的科研項目於第十五屆中東國際發明展共獲八個獎項，崇基老師參與了當中兩個項目。同仁謹致賀忱！

CUHK's innovation projects have received eight awards at the 15<sup>th</sup> International Invention Fair in the Middle East (IIFME), with Chung Chi teachers involved in two of the winning inventions. Our hearty congratulations!

參與研究之崇基老師 Participated Chung Chi Teachers	項目名稱 Project Title
評審團嘉許金獎和世界智慧財產權組織 (WIPO) 國家發明家獎 Gold Medal with the Congratulations of the Jury and WIPO National Award for Inventors	
外科學系李崢教授 Prof. Li Zheng, Department of Surgery	用於腔內組織操縱的系統和方法 System and Method for Endoluminal Tissue Manipulation
評審團嘉許金獎和聯合國教科文組織 (UNESCO) 獎 Gold Medal with the Congratulations of the Jury and Special Prize Awarded by UNESCO	
精神科學系黃永昊教授 Prof. Wong Wing Ho Oscar, Department of Psychiatry	新型合生元配方 (SCM06) : 透過調節腸道微生物組緩解自閉症兒童的感官超敏和焦慮 A Novel Synbiotic Formula (SCM06): Modulating Gut Microbiome to Alleviate Sensory Hypersensitivity and Anxiety in Children with Autism Spectrum Disorder (ASD)

## 五十位崇基同學獲頒二〇二四年傑出學生獎



### Fifty Chung Chi Students Received Outstanding Students Awards 2024

早前中大頒發二〇二四年傑出學生獎予二百九十名卓越學生，當中包括五十位崇基同學。該獎項旨在表揚同學在學術成就以外的傑出表現，包括藝術、創新與發明、社會服務、特別貢獻和體育，肯定他們在多個非學術領域中展示的才華及對社區作出的貢獻。同仁謹致賀忱！



得獎崇基同學名單  
List of Chung Chi awardees

Recently CUHK awarded the Outstanding Students Award 2024 to 290 individuals, which Chung Chi students accounted for 50 of them. These awards highlighted students' extraordinary achievements in the non-academic fields, including Arts, Innovation and Invention, Social Service, Special Achievement, and Sports, in recognition of their endeavours and talents across diverse non-academic fields, as well as their contribution to the communities. Our hearty congratulations!

## 崇基同學於校內小說創作比賽中獲獎



### Chung Chi Students Awarded in the Novel Writing Competition at CUHK

趙樂婷同學 (新聞與傳播/ 四) 及李凱茵同學 (中國語言及文學/ 三) 於中大中國語言及文學系舉辦之「墨痕光影——跨媒介小說創作比賽」中分別獲得金獎和銅獎。該比賽目的是透過小說構思和跨媒體藝術創作發揮創意，拓展跨學科知識。同仁謹致賀忱！

Miss Chiu Lok Ting (Journalism & Communications / 4) and Miss Li Hoi Yan (Chinese Language and Literature / 3) have been awarded a gold and a bronze prize respectively in a novel writing competition. The competition, which organised by the Department of Chinese Language and Literature, CUHK, aims at encouraging students' creativity and interdisciplinary knowledge through novel writing and multimedia art creations. Our heartfelt congratulations!



## 學院新成員 New College Members

歡迎以下教職員於二〇二五年二月及三月起加入崇基：

Our warm welcome to the following staff members who joined Chung Chi in February and March 2025:

陳子龍博士 Dr. Chan Tsz Lung Abel	數學系副講師 Assistant Lecturer, Department of Mathematics
林穎樂博士 Dr. Lam Wing Lok	中醫學院講師 Lecturer, School of Chinese Medicine
麥嘉輝教授 Professor Mak Ka Fai Macau	新聞與傳播學院助理教授 Assistant Professor, School of Journalism and Communication
王星逸教授 Professor Wang Xingyi	文化及宗教研究系助理教授 Assistant Professor, Department of Cultural and Religious Studies

## 牧靈關顧委員會三月午餐聚會



### Luncheon Talk of Pastoral and Spiritual Care Committee

日期 Date / 時間 Time	25/3 (二 Tuesday) 12:30 – 2:00pm
地點 Venue	崇基學院禮拜堂地下活動中心 Activity Centre, Chung Chi College Chapel
講題 Topic	人工智能為美善：透過人工智慧和大數據研究推動福音傳播 AI for Social Good: Advancing the Gospel Through AI and Big Data Research
主講嘉賓 Speaker	林哲奇教授 Prof. Jacqueline CK Lam 香港大學電機電子工程系副教授、人工智能為社會福祉研究平台聯合主任 Associate Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong; Co-Director, HKU-AI WiSe
語言 Language	廣東話 Cantonese
查詢 Enquiry	崇基學院校牧室 3943 6982/ chaplaincy@cuhk.edu.hk

## 午間心靈綠洲



### Midday Oasis

校牧室將舉辦「午間心靈綠洲」，為校園內埋首於知識寶庫的老師、同學及各部門公務繁重的職員提供一片可以使心靈得蒙滋潤的綠洲。活動費用全免，歡迎一同聆聽洗滌心靈的合唱音樂及器樂作品，讓音樂沉澱思緒、滌蕩心靈，重新得力。

The “Midday Oasis” organised by the Chaplain’s Office provides a breathing space for students, teachers, and staff to refresh and refuel themselves with beautiful vocal and instrumental music. All are welcome for some soulful and meditative music!

日期 Date / 時間 Time	四月份星期一 Mondays in April 2025 1:30 – 1:55 pm
地點 Venue	崇基學院禮拜堂 Chung Chi College Chapel
表演者 Performers	7/4 小提琴及鋼琴音樂會 Violin & Piano Concert 李娜（澳門樂團第二小提琴首席）、潘濤雪（鋼琴、施坦威青年藝術家） Li Na (Principal, Second Violins, Macao Orchestra), Sandra Poon (Piano, Young Steinway Artist)
	14/4 合唱音樂會：陳啟揚教授、陳承禧粵語合唱作品專場 Choral Ensemble Concert: Cantonese Choral Works by Prof. Chan Kai Young & Harold Chan 音樂系合唱小組 Choral Ensemble, The Department of Music

## 大專聯校祈禱會



### Joint University Prayer

第十五屆大專聯校祈禱會將於四月十一日（星期五）舉行，崇基校牧室聯同香港浸會大學、香港城市大學、香港理工大學、香港恆生大學、香港教育大學的教職員團契，為各大專院校祈禱。祈禱會毋須報名，歡迎參加。

A Joint University Prayer Meeting will be held on 11 April 2025. The Chaplain’s Office of Chung Chi College, together with the staff fellowships of Hong Kong Baptist University, City University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hang Seng University of Hong Kong, and The Education University of Hong Kong will meet and pray for the local institutes. No registration is needed. All are welcome.

主題 Theme	仰望基督 平靜安穩 Peace in Christ
日期 Date / 時間 Time	11/4 (星期五 Friday) 7:30–9:00 pm
地點 Venue	崇基學院神學院容啟東校長紀念樓聖堂 Chapel of President Chi-tung Yung Memorial Building, Divinity School of Chung Chi College
查詢 Enquiry	林先生 Mr. Walter Lam 3943 4301 / walterlam@cuhk.edu.hk

## 書院學生旅費貸款



### College Undergraduate Travel Loan

同學如於今年暑假前往海外出席國際會議、參加崇基、大學或註冊學生團體舉辦的海外學生活動，或於二〇二五/二六年上學期往海外院校當交換生，而遇經濟困難，可申請旅費貸款。貸款額批核將視乎申請人經濟狀況及申請人數而定。查詢請致電 3943 8009 聯絡鍾女士或 3943 4004 聯絡馮女士。

Chung Chi students who will be attending international conferences or seminars abroad, joining overseas student programmes organised by the College, the University or registered student bodies during the summer of 2025, or going on student exchange starting in the first term of 2025/26, but are in financial difficulty, may apply for interest-free College Undergraduate Travel Loan. The amount of the loan offered will depend on the financial need of individual applicants and the total number of eligible applications received. For enquiries, please contact Ms. Chung at 3943 8009 or Ms. Fung at 3943 4004.

## 崇基春天靚湯午餐會 Chung Chi Spring Soup Lunch



春天天氣潮濕，容易令人疲倦乏力，喝一點健脾去濕的湯水，不但能養肝養顏，更可提升精神！因此，崇基教職員聯誼會現將舉辦靚湯午餐會，詳情如下：

It's easy to feel tired under the humid weather in Spring. Let's have some soup to invigorate our spleen and eliminate dampness! The CC Staff Club will be organising a Spring Soup Lunch. Details are as follows:

日期 Date / 時間 Time	3/4 (星期四 Thursday) 12:45 – 2:00 pm	
地點 Venue	崇基教職員聯誼會會所 Chung Chi College Staff Club Clubhouse	
費用 Fee*	聯誼會會員、其首位家人或嘉賓 Staff Club Member, 1 <sup>st</sup> Family Member or Guest	HK\$ 88
	崇基教職員、其首位家人或嘉賓 College Member, 1 <sup>st</sup> Family Member or Guest	HK\$ 98
	其他嘉賓 Other Guest(s)	HK\$ 188
報名 Registration		
截止日期 Deadline	31/3 (星期一 Monday)	
查詢 Enquiries	李小姐 Ms. Anna Le – 3943 9696 / cccstaffclub@cuhk.edu.hk	

\*一經報名，費用將不獲退還

Fee is in general not refundable once registration is confirmed

## 崇基學院助學金、雋急援助基金及學生貸款 Chung Chi College Bursary, Emergency Fund and College Student Loan



同學有特別經濟困難，可申請崇基學院助學金、雋急援助基金及學生貸款，以解燃眉之急。援助及貸款額將視乎申請人之實際需要由學院酌情決定。查詢請致電 3943 8009 或電郵至 ccc-financialaid@cuhk.edu.hk。

The Chung Chi College Bursary, Emergency Fund and College Student Loan have been established to provide financial assistance to students in tiding over financial hardship. Students with financial needs may approach the Dean of Students' Office for assistance. For enquiries, please contact Ms. Chung at 3943 8009 or email ccc-financialaid@cuhk.edu.hk.

### 宣佈事項 ANNOUNCEMENT



## 牟路思怡圖書館清明節及復活節假期開放時間 Opening Hours of Chung Chi Elisabeth Luce Moore Library during Ching Ming Festival and Easter Holidays

日期 Date	圖書館 Library	閱讀室 Reading Room
4/4 (星期五 Fri)		二十四小時開放 Open 24 hours
18/4 (星期五 Fri)	9:00 am – 5:00 pm	
19/4 (星期六 Sat)		
20/4 (星期日 Sun)	11:00 am – 7:00 pm	
21/4 (星期一 Mon)	9:00 am – 5:00 pm	

## 教職員聯誼會會所餐廳及蘭苑餐廳和會所於清明節及復活節假期開放時間 The Opening Hours of Staff Club Clubhouse Restaurant, Orchid Lodge Café (G/F) & Clubhouse (1/F) during Ching Ming Festival and Easter Holidays

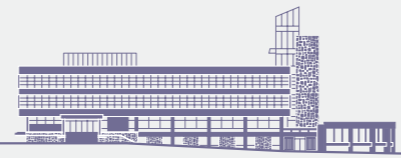
聯誼會會所餐廳於清明節及復活節假期照常營業。

The Staff Club Clubhouse Restaurant will be open as usual during Ching Ming Festival and Easter Holidays.

蘭苑餐廳（地下）和蘭苑會所（一樓）開放時間如下：

The opening hours of the Orchid Lodge Café (G/F) and Clubhouse (1/F) are as follows:

日期 Date	開放時間 Opening Hours
4/4 - 6/4 (星期五至日 Fri-Sun)	暫停開放 Closed
7/4/ (星期一 Mon)	正常開放 Open as usual
18/4 - 21/4 (星期五至一 Fri-Mon)	暫停開放 Closed
22/4 (星期二 Tue) onwards 起	恢復正常開放 Resume Normal



## 崇基學院神學院年度步行籌款為 E 計劃籌得逾港幣三十萬元 Chung Chi College Divinity School Raised Over HK\$300,000 for Project E in Annual Walkathon

崇基學院神學院於三月九日舉辦了一年一度的步行籌款，為「崇基神學教育基金」繼續籌募經費以發展老師團隊，同時撥捐籌款總額百分之十五支持崇基學院 E 計劃。

是次活動蒙逾二百五十位校友、學生、教職員及友好出席，身體力行支持崇基的發展。截至目前為止，步行籌款已為 E 計劃籌得逾港幣三十萬元，成果令人振奮。崇基學院向神學院同仁和一眾捐款者衷心致謝！學院必定繼續努力，為崇基人提供更優質的校園設施和學習體驗！

The Divinity School of Chung Chi College hosted its annual fundraising walkathon on 9 March. In addition to raising funds for the “Chung Chi Theological Education Fund” to develop the teaching team, 15% of the total funds raised will be donated to Chung Chi’s latest campus development initiative, Project E.

On that day, over 250 alumni, students, teachers, and friends participated in the walkathon, showing their support for the development of Chung Chi. So far, the walkathon has marked an inspiring achievement by raising over HK\$300,000 for Project E. Chung Chi College extends its heartfelt gratitude to the Divinity School and all donors for their generous contributions. The College will remain committed to providing an excellent campus environment and learning experience for all members of the Chung Chi community.

## 拓展及校友事務處徵信錄

### Acknowledgement of Development and Alumni Office

學院謹此由衷感謝二〇二四年九月一日至二〇二五年二月二十八日期間，捐款支持學院各基金及項目的捐款人。惟篇幅所限，未能於此盡錄所有捐款者芳名，以下謹列出捐款達港幣一萬元或以上之人士，以資表揚。

拓展及校友事務處會定期更新網頁之「捐款者名錄」，以表達對所有捐款人的謝意。

The College sincerely appreciates the following donors who have contributed not less than HK\$10,000 to various funds and projects of the College between 1 September 2024 and 28 February 2025.

All the donors, including those as shown below, will be acknowledged on the website of Development and Alumni Office from time to time.

(排名以中文筆劃或英文字母順序)  
(in ascending order of Chinese stroke numbers or alphabetical order)

### 「E 座重建」項目 “Block E Redevelopment” Project

一般捐款 General Donation	
1976 年崇基畢業生伉儷	A Couple of 1976 Chung Chi Graduates
區志偉教授	Prof. Au Chi Wai David
鄭宗義教授	Prof. Cheng Chung Yi (1987 / 哲學 PHI)
卓訓標先生	Mr. Cheuk Fun Bew
張立基先生	Mr. Cheung Lap Kei Ricky
植向民校友	Mr. Chik Heung Man (1991 / 工商管理 BBA)
趙仕鴻校友	Mr. Chiu See Hung Richard (1974 / 工商管理 BSA)
	Choceland Limited
加拿大安省崇基校友會	Chung Chi Alumni Association of Ontario, Canada
崇基學院校友會	Chung Chi College Alumni Association
基督教香港信義會	Evangelical Lutheran Church of Hong Kong
何麗華校友	Ms. Ho Lai Wah (1979 / 化學 CHM)
洪雙雙博士	Dr. Hung Sheung Sheung
靳杰強博士	Dr. Kan Kit Keung (1966 / 物理 PHY)
江獻珠女士	Mrs. Pearl Kong Chen
郭婉儀女士	Ms. Kitty Kwok
劉國華校友	Mr. Lau Kok Wah (1976 / 經濟 ECO)
劉美慧女士	Ms. Maria Lau
李晉鏗校友	Mr. Lee Chun Hang (1968 / 中國語言及文學 CHI)
叢晶娜校友	Mrs. Lim Chung Ching Ngor (1974 / 社會學 SOC)
廖翼顯校友	Mr. Liu Yik Hin (1956 / 中國語文 CHI)
彭錫榮校友	Mr. Pang Sik Wing (1977 / 化學 CHM)
黃劍文校董	Mr. Wong Kim Man (1983 / 會計 ACG)
黃敬立校友	Mr. Wong King Lap (1968 / 物理 PHY)
陶秉南	

「感恩有您 至善崇基」籌款晚宴 “Chung Chi for Excellence” Fundraising Banquet	
億京慈善基金	Billion Charity Fund
蔣玉珍校友	Ms. Cheung Yuk Jun Jane (1974 / 英文 ENG)
康志強校友	Mr. Hong Chi Keung (1974 / 工商管理 BSA)
雷兆輝伉儷	Dr. & Mrs. Lui Siu Fai
魏敬國校董	Mr. Ngai King Kwok Anthony (2004 / 計量金融學 QFIN)
黃劍文校董	Mr. Wong Kim Man (1983 / 會計 ACG)

「至善同行」—— E 座重建計劃步行籌款 2024 Walk for Excellence: Project E Walkathon 2024	
魏敬國校董	Mr. Ngai King Kwok Anthony (2004 / 計量金融學 QFIN)

「當海山勝境：張樹榮黃偉豪書畫展」 Amidst the Scenic Hills and Seashores: Ink Paintings and Calligraphy by Alfred Cheung and Wong Wai Ho	
億京慈善基金	Billion Charity Fund
單偉豹校友	Mr. Zen Wei Pao William (1971 / 物理 PHY)

崇基春日「家」年華 x 《未圓湖畔音樂會》 (嘉賓：Serrini) Chung Chi Spring Homecoming Carnival x 《Concert by the Lake Ad Excellentiam》 (Guest: Serrini)	
億京慈善基金	Billion Charity Fund
王家樂博士	Dr. Wong Ka Lok (1993 / 工商管理 BBA)

## 校園發展基金 Campus Development Fund

校園發展 Campus Development	
張立基先生	Mr. Cheung Lap Kei Ricky

## 學生發展基金 Student Development Fund

學生發展 Student Development	
張立基先生	Mr. Cheung Lap Kei Ricky

各項獎助學金 Scholarships and Bursaries	
陳儀珍校友	Ms. Chan Yee Chun (1974 / 生物學 BIO)
車鎮濤教授	Prof. Che Chun Tao (1975 / 生物學 BIO)
鄭玉嬌校友	Ms. Cheng Yuk Kiu Amy (1991 / 宗教研究 REL)
張立基先生	Mr. Cheung Lap Kei Ricky
張佩賢校友	Ms. Cheung Pui Yin Edwina (1981 / 會計 ACG)
蔣玉珍校友	Ms. Cheung Yuk Jun Jane (1974 / 英文 ENG)
全國基督教大學同學會	Chinese Christian Universities Alumni Association (Hong Kong) Ltd.
趙仕鴻校友	Mr. Chiu See Hung Richard (1974 / 工商管理 BSA)
趙紹惠教授	Prof. Chiu Siu Wai

	Mr. Thomas Chow, Ms. Ella Leung, Mr. Theodore Chow and Miss Andrea Chow
康志強校友	Mr. Hong Chi Keung (1974 / 工商管理 BSA)
葉星芬校友	Ms. Ip Sing Fun (1974 / 生物學 BIO)
劉漢鵬校友	Mr. Lau Hon Peng (1970 / 化學 CHM)
李觀信助學基金	Lee Koon Shin Scholarship Trust
李沛良教授、 李彭鑒酒校友	Prof. Lee Pui Leung Rance (1965 / 社會學 SOC) & Mrs. Lee Pang Kam Sar (1969 / 會計及財務 ACF)
梁惠明校友	Ms. Leung Wai Ming (1974 / 生物學 BIO)
叢晶娜校友	Mrs. Lim Chung Ching Ngor (1974 / 社會學 SOC)
莫 凱教授	Prof. Mok Oi Victor (1959 / 經濟及工商管理 ECB)
伍灼耀校友、 伍黃翠玲校友	Mr. Ng Cheuk Yiu (1971 / 化學 CHM) and Mrs. Ng Wong Chui Ling (1972 / 化學 CHM)
潘婉荷女士	Ms. Poon Yuen Ho
基督教香港崇真會	Tsung Tsin Mission of Hong Kong
偉倫基金會有限公司	Wei Lun Foundation Limited
黃志新校友	Mr. Wong Chi Sun (1979 / 經濟 ECO)
	Mr. Andrew Wong
	Mr. Wong Wai Chit Vincent
程筱筠校友	Mrs. Amelia S. Yeung (1974 / 社會學 SOC)

## 其他 Others

榮神益人本地服務學習基金 Glorify God - Local Service - Learning Endowment Fund	
1976 年崇基畢業生伉儷	A Couple of 1976 Chung Chi Graduates

## 校牧室事工 Chaplain's Office

校牧室各項目 Projects of Chaplain's Office	
張立基先生	Mr. Cheung Lap Kei Ricky
莊金隆醫生	Dr. Chong Kam Lung
	Havyn Ng
鄧永漢先生	Mr. Tang Wing Hong
黃紀秋校友	Ms. Wong Kee Chow (1987 / 英文 ENG)
胡金榮醫生	Dr. Woo Kam Wing



20.3.2025  
-19.4.2025

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				20 MAR	21	22
				18:15   普拉提班 Pilates Class 18:30   文化衝擊：美食巡禮 Cultural Shock: Food Fair 19:00   日式水果三文治製作 Japanese Fruit Sandwich Making Workshop	11:30   週會 College Assembly 講題：分享你的光芒： 音樂賦予我生命的意義 Topic: Sharing Your Light: My Purposeful Musical Life 14:30   青年領袖獎呈獻： 情感手鍊工作坊 Young Leaders Award Presents: Emotional Bracelet Workshop 18:00   八段錦與平甩功班 Baduanjin and Ping Shuai Gong Class	09:00   自我照顧工作坊 How to Practice Compassion for Self and Others 09:30   香港中文大學（深 圳）x 深圳城市遊 The Chinese University of Hong Kong (Shenzhen) x Shenzhen City Walk
23	24	25	26	27	28	29
10:30   主日崇拜 Sunday Service 講題：與世俗為友。。。 Topic: Friendship with the World。。。。	13:30   午間心靈綠洲 Midday Oasis 18:30   星空下的曼陀羅工作坊 Mind Jar and Mandala Workshop	12:30   牧靈關顧委員會午餐聚會 Luncheon Talk of Pastoral and Spiritual Care Committee 講題：人工智能為美善： 透過人工智慧和大數據研 究推動福音傳播 Topic: AI for Social Good: Advancing the Gospel Through AI and Big Data Research 18:15   瑜珈班 Yoga Class 18:30   英語桌 English Table		18:15   普拉提班 Pilates Class 18:30   酒精水墨畫工作坊 Alcohol Ink Painting Workshop	11:30   週會 College Assembly 講題：環保週：連繫自然之道， 探尋自性之光 Topic: Environmental Protection Week: Connect with Nature; Find the Truth 18:00   八段錦與平甩功班 Baduanjin and Ping Shuai Gong Class	14:30   崇基國際演講會會議 Toastmasters Club Meeting
30	31	1 APR	2	3	4	5
10:30   主日崇拜 Sunday Service 講題：當歡喜快樂 Topic: Be Happy!	13:30   午間心靈綠洲 Midday Oasis 19:00   崇基語文讀書會：《三 國演義》的處世智慧 CC Chinese Reading Club: "The Wisdom of Life: Romance of the Three Kingdoms"	12:45   財務小組委員會會議 Finance Sub-committee Meeting 18:15   瑜珈班 Yoga Class		12:45   崇基春天靚湯午餐會 Chung Chi Spring Soup Lunch	公眾假期（清明節） Public Holiday (Ching Ming Festival)	
6	7	8	9	10	11	12
10:30   主日崇拜 Sunday Service 講題：風暴來臨的挑戰 Topic: The Challenge of the Coming Storm	13:30   午間心靈綠洲 Midday Oasis	18:15   瑜珈班 Yoga Class		18:15   初級普拉提訓練班 Pilates Class for Beginners	11:30   週會 College Assembly 講題：惜別週會 Topic: Farewell Assembly 19:30   大專聯校祈禱會 Joint University Prayer	
13	14	15	16	17	18	19
10:30   主日崇拜 Sunday Service 講題：石頭也要呼叫 Topic: The Stones Will Cry Out	13:30   午間心靈綠洲 Midday Oasis 19:00   崇基語文讀書會： 《港式日語》 CC Chinese Reading Club: "Hong Kong Style Japanese"	12:45   財務小組委員會會議 Finance Sub-committee Meeting 18:15   瑜珈班 Yoga Class		16:30   崇基學院獎學金頒獎典禮 Chung Chi College Scholarships Presentation Ceremony 18:15   初級普拉提訓練班 Pilates Class for Beginners	公眾假期（復活節） Public Holiday (Easter)	



學院網頁  
活動一覽  
Event Calendar on  
College Website

活動安排或有機會調整，有意參加者  
請留意主辦單位之網頁或電郵通知。  
Adjustment may be made to the  
activity arrangement. Such changes  
will be notified through email or on  
website of the organising party.



一九四九年，歐偉國先生獲選為中國美生總會總會長玉照。  
1949, Mr. David Au was elected as the Grand Master of the Grand Lodge of F. & A.M. of China.

## 崇基校董會主席巡禮 (I) 歐偉國主席

在崇基創校的歷程中，歐偉國先生（1899-1959）無疑是舉足輕重的先賢。他是先施百貨合夥人歐彬（1850-1921）之子，於澳洲雪梨出生。早年，他先後在香港的聖保羅書院和上海的聖約翰大學求學，畢業後隨父從商，曾在先施公司、上海商業儲蓄銀行及太古洋行等企業擔任要職。除了在商界的成就，歐先生對公益事業亦表現出極大的熱忱。他曾兼任多個社團的領導職位，包括上海聖約翰大學校董會主席、香港中華基督教會青年會會長及中國美生總會（共濟會）總會長等。

一九五一年，歐先生深感香港大學學額不足，遂聯合何明華會督和李應林博士，共同籌辦崇基學院。憑藉他在各界的廣泛人脈，歐先生被推舉為臨時及首屆校董會主席，負責與教育司交涉及為學院籌募資源。他不僅爭取政府批准崇基註冊，還成功商借聖保羅男女中學的課室授課，並呼籲海外差會派遣同工到學院任教。此外，他也成功說服倫敦中國基督教大學促進會和紐約中國基督教大學聯合董事會，慷慨撥款資助崇基的辦學工作。

一九五四年，院長李應林博士不幸病逝，歐先生隨即暫代院長一職，全面負責校務。在他的領導下，學院逐漸成形，並為未來的發展奠定了穩固的基礎。為了紀念歐先生的貢獻，其千金歐惠群女士特意向崇基捐款成立「歐偉國紀念獎金」，以獎勵優秀學生，延續家族對崇基的關愛和支持。

## Chung Chi College Board Chair (I) David Au

In the foundational journey of Chung Chi College, Mr. David Au Wai Kwok (1899-1959) was undoubtedly one of the irreplaceable pioneers. Born in Sydney, Australia, Mr. Au was the son of Au Ben (1850-1921), a partner of the Sincere Department Store. Mr. Au spent his early years studying at St. Paul's College in Hong Kong and St. John's University in Shanghai. After graduation, he followed his father into business, holding important positions in various enterprises, such as Sincere Company, The Shanghai Commercial and Savings Bank, and Butterfield and Swire and so on. In addition to his achievements in the business world, he was also passionate about charity. He served as the head of many community organisations, such as Chairman of the Board of St. John's University in Shanghai, President of the Chinese YMCA of Hong Kong, and Grand Master of the Grand Lodge of F. & A. M. of China.

Realising a severe shortage of university vacancies in Hong Kong, Mr. Au joined hands with Bishop Ronald Owen Hall and Dr. Lee Ying Lin to found Chung Chi College in 1951. With his extensive connections across various sectors, he was elected as the interim and first Chairman of the Board of Governors to liaise with the Director of Education and raise resources for the College. During his tenure, Mr. Au sought government approval for the registration of Chung Chi College and arranged for classrooms to be borrowed from St. Paul's College (co-educational) for teaching purposes. He also appealed to overseas missions to send missionaries to teach in Chung Chi. Furthermore, Mr. Au secured generous funding from the China Christian Universities Association, based in London, and the United Board of Christian Colleges in China, based in New York, to subsidise Chung Chi's operations.

As Dr. Lee passed away in 1954, Mr. Au became an acting President to manage school affairs. Under his management, the College gradually took shape and formed the foundation for future development. To commemorate Mr. Au's contribution, his daughter, Mrs. Aida Au Hom, donated to the College to establish the "David Au Wai Kwok Memorial Scholarship", rewarding outstanding students and extending the family's care and support for the College.

© f | 崇基學院 CHUNG CHI COLLEGE | 電子通訊 e-newsletter | [cuhk.edu.hk/ccc/newsletter](http://cuhk.edu.hk/ccc/newsletter) | 學院網頁 college website | [cuhk.edu.hk/ccc](http://cuhk.edu.hk/ccc)

本訊逢二十日出版，請於三月廿八日前雙語來稿。同仁不欲收取紙本，請電郵 [ccc\\_newsletter@cuhk.edu.hk](mailto:ccc_newsletter@cuhk.edu.hk)。  
The Newsletter is published monthly on every 20<sup>th</sup>. Please submit bilingual scripts by 28 March.  
Unsubscription of printed Newsletter could be requested via [ccc\\_newsletter@cuhk.edu.hk](mailto:ccc_newsletter@cuhk.edu.hk).

督印人暨總編輯：  
Publisher & Editor-in-chief: Tong Wing-sze

湯泳詩

編輯團隊：  
Editorial Team: Ruby Ko, Steven Hung, Joseph Yip, Jennifer Ng